



(Tradução)

澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

INTERPELAÇÃO ESCRITA

O gás butano é um bem de consumo que tem implicações com os rendimentos, capacidade de consumo e qualidade de vida da população, portanto, a flutuação do seu preço acarreta implicações para a vida da população. Em Fevereiro de 2015, o Governo retomou o regime de licenças de importação para produtos petrolíferos, portanto, aumentou a transparência no âmbito das informações sobre as fontes de importação e a distribuição no mercado. O preço do petróleo no mercado internacional atingiu valores relativamente baixos, mas como em Macau não há fiscalização, os ajustamentos ao preço do gás butano foram bastante contrastantes face às frequentes flutuações do referido preço no mercado internacional, e para além disso, também existem problemas quanto aos preços quer da importação quer da venda a retalho, que são mais elevados em Macau do que nas regiões vizinhas.

Segundo os dados da Direcção dos Serviços da Economia (DSE), em Macau o gás butano é importado de Singapura, Interior da China, Indonésia, Arábia Saudita e Emirados Árabes Unidos (EAU). Entre Fevereiro e Setembro do corrente ano, foram importados cerca de 24 milhões¹ de quilogramas de

¹ Total de gás butano para "hot pot" importado do Interior da China: 24237796 Kg; total de gás butano importado: 24226276 Kg; e gás butano para "hot pot": 11520 Kg.



(Tradução)

澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

gás butano, 91,03%² do Interior da China, Arábia Saudita e EAU; entre Fevereiro e Março, as importações de Singapura representaram 20,06% e 31,86% do total, respectivamente, mas entretanto, entre Abril e Setembro, o preço médio das importações caiu rapidamente, atingindo 2,23%; e quanto às importações da Indonésia, mantiveram-se em 3,81%. Por outro lado, desde Junho, Macau deixou de importar gás butano do Interior da China³, apenas importava gás butano para “*hot pot*”, ou seja, a partir dessa data a Arábia Saudita e os EAU substituíram a China e assumiram-se como principais fornecedores de gás butano.

Em relação ao preço da venda a retalho do gás butano, entre Janeiro de 2014 e Agosto de 2015, o *contract price* (CP) do gás butano no mercado internacional desceu 61,25% (cerca de 4,82 patacas), e os preços de importação e de venda a retalho caíram 49,25% (cerca de 4,62 patacas) e 18,19% (cerca de 2,97 patacas), respectivamente. Tomando como referência o preço de gás butano em 2015, verifica-se que, em Janeiro, o preço da venda a retalho atingia 13,98 patacas por quilograma, o CP no mercado internacional atingia 3,7 patacas por quilograma, e o preço de importação atingia 9,44 patacas por quilograma; em Agosto, o preço da venda a retalho atingia 13,35

² 91,03% do gás butano é importado da Arábia Saudita (36,84%), Interior da China (30,7%, não inclui o gás butano para “*hot pot*” dos meses de Junho, Julho e Agosto), e EAU (23,48%).

³ Nos meses de Junho, Julho e Agosto, apenas foi importado do Interior da China gás butano para “*hot pot*”, e a partir de Setembro deixou de ser importado.



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

patacas por quilograma, o CP no mercado internacional atingia 3,05 patacas por quilograma, e o preço de importação atingia 4,76 patacas por quilograma.

O fornecimento de produtos petrolíferos é um tipo de serviço público, e a sua competitividade é alvo de especial atenção do público. Segundo as teorias económicas, quando os lucros são demasiados elevados, o mercado é pouco competitivo. O Governo retomou o regime de licenças de importação para produtos petrolíferos⁴, e entre Janeiro e Agosto o CP do gás butano no mercado internacional atingia 3,55 patacas por quilograma⁵, o preço médio de importação atingia 6,59 patacas por quilograma, e o preço médio da venda a retalho atingia 13,82 patacas⁶, ou seja, uma diferença de 7,23 patacas por quilograma. Como não é possível aceder a informação sobre o custo directo e o custo marginal das diversas companhias de gás butano de Macau, dificilmente se pode comentar a racionalidade da diferença entre os preços de importação e de venda a retalho. Segundo alguns estudos, a margem bruta da venda a retalho do gás butano em botija foi de 7%⁷ na China, enquanto em

⁴ "O Governo recebeu 150 requerimentos de licença de importação de produtos petrolíferos: o requerimento exige o preenchimento de dados relativos à origem, preço e quantidade, por forma a assegurar a respectiva exactidão. Reunidos os dados necessários, vai ser criado um mecanismo transparente para verificar a racionalidade dos preços." – Diário de Macau (16/02/2015).

⁵ Calculado de acordo com as taxas cambiais de Outubro de 2015 – *Petroleum Price Information Management and Analysis System, Bureau of Energy, Ministry of Economic Affairs, Taiwan.*

⁶ "Estatísticas mensais de Setembro de 2015: preços médios dos combustíveis" – DSEC.

⁷ "Citibank: Margem bruta do gás liquefeito de petróleo da *China Gas Hold* vai melhorar." - *Sina Finance* (03/10/2011).



(Tradução)

澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

Macau se verificaram lucros elevados, apesar da isenção do imposto sobre a importação de gás combustível, o que é irracional. Isto é injusto para os consumidores e para as pequenas e médias empresas que têm de suportar esses custos.

Partindo duma perspectiva de longo prazo, embora se tenham registado quedas significativas no preço de importação e no CP do gás butano no mercado internacional, o preço a retalho não sofreu, basicamente, nenhum ajustamento. A curto prazo, registou-se uma queda no preço da venda a retalho, queda essa que foi inferior à do preço de importação e do CP do gás butano no mercado internacional. Resumindo, a queda do referido CP é praticamente idêntica à do preço de importação, ou seja, ambos os preços tendem a aproximar-se, mas o preço de venda a retalho não sofreu grandes ajustamentos, mantendo-se antes estável⁸.

Assim sendo, interpelo o Governo sobre o seguinte:

1. Em 2014, 99% do gás butano de Hong Kong foi importado do Interior da China, no 1.º trimestre de 2015 quase chegou a 100%, e no 2.º trimestre atingiu 93,4%⁹. Para além disso, em Hong Kong, o gás butano é importado por via marítima¹⁰. Desde Junho, a Arábia Saudita e os EAU

⁸ Vide quadro em anexo.

⁹ *Hong Kong Energy Statistics: Relatório Anual de 2014 e Relatórios do 1.º e 2.º Trimestres de 2015.*

¹⁰ *"Water, Power and Gas Supplies" - Hong Kong Fact Sheets.*



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

substituíram a China e assumiram-se como os principais fornecedores de gás butano a Macau, pois apenas 6% do gás butano é importado de Singapura e da Indonésia. Perante esta baixa taxa, por que razão é que o Governo continua a escolher estas duas regiões para a importação de gás butano? Segundo os dados estatísticos, o gás butano importado do Interior da China é mais barato, mas a partir de Junho, Macau abandonou este fornecedor, limitando a importação ao gás butano para “hot pot”. Quais foram as razões para esta decisão? Por que razão é que não opta pelo gás mais barato e prefere comprar mais caro e mais longe, isto é, na Arábia Saudita e nos EAU?

2. Os dados relativos ao preço médio de importação do gás butano divulgados pela Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC) e pela DSE são diferentes¹¹, e o preço de importação relativo aos meses de Abril a Agosto, divulgado pela DSE, é mais elevado do que o divulgado pela DSEC. O Governo retomou o regime de licenças de importação para produtos petrolíferos, portanto, os respectivos dados estatísticos deviam ser uniformizados. Então, como se explica esta situação? Como é que foram verificados os dados relativos à importação, proporcionados pelos operadores?

¹¹ DSEC - Preços médios de importação de gás butano entre Janeiro e Agosto de 2015: 9,44; 8,32; 7,19; 5,24; 5,54; 5,12; 5,06; 4,76. Preço médio: 6,59. DSE - Preços médios de importação de gás butano entre Fevereiro e Setembro de 2015: 6,51; 7,18; 5,27; 5,56; 5,14; 5,09; 4,80; 4,75.



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

3. Em Maio, em resposta à minha interpelação oral, o Governo afirma que, segundo os dados desse mês, a diferença entre o preço máximo e o mínimo de cada quilograma de gás butano era de 3,3 patacas, ou seja, uma diferença de 13 a 14 patacas por botija de gás, e que incentivava a população a recorrer às aplicações disponíveis para consumir de forma inteligente¹². Em Macau, os operadores combinam os preços, logo, os preços a retalho são praticamente iguais, portanto, os consumidores não conseguem escolher as empresas em função dos preços, e como a oferta de gás butano tem as suas particularidades, a opção por uma marca diferente não é solução. Existe uniformização no ajustamento do preço dos produtos petrolíferos¹³, o que leva os operadores a aumentarem os preços alegando a subida do preço do petróleo no mercado internacional, mas a mantê-los quando se registam descidas, portanto, os custos acabam por ser transferidos para os consumidores. Para além disso, qualquer mercado livre exige sempre controlo eficaz, concorrência justa e fiscalização do Governo. Assim sendo, este deve, quanto antes, reforçar a fiscalização dos preços do gás butano, e ainda criar um mecanismo para o ajustamento dos respectivos preços que tenha em conta as mudanças do preço do petróleo a nível mundial, com vista a evitar que os residentes continuem a arcar com preços elevados e

¹² “Secretário Leong: Existe uniformização no ajustamento do preço do gás butano.” – Diário de Macau (13/05/2015)

¹³ Igual à nota de rodapé n.º 12.



(Tradução)

澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

a diminuir os impactos decorrentes das flutuações do preço do gás butano para a vida população. Vai fazê-lo?

O Deputado à Assembleia Legislativa,

Ho Ion Sang

13 de Novembro de 2015